



BRÜSSZEL, 05/11/2010

ÁLTALÁNOS KÖLTSÉGVETÉS – 2010
III. SZAKASZ – BIZOTTSÁG 01., 29. CÍM

DEC 55/2010. SZ. ELŐIRÁNYZAT-ÁTCSOPORTOSÍTÁS

EUR

AZ ALÁBBI KÖLTSÉGVETÉSI SOROKBÓL:

29 02. ALCÍM – Statisztikai adatok készítése

29 02 03. JOGCÍMCSOPORT – A 2008–2012. évi közösségi statisztikai program

Kötelezettségvállalási
előirányzatok

- 2 000 000

AZ ALÁBBI KÖLTSÉGVETÉSI SOROKBA

01 04. ALCÍM – Pénzügyi műveletek és eszközök

01 04 10. JOGCÍMCSOPORT – Nukleáris biztonság

Kötelezettségvállalási
előirányzatok

2 000 000

I. EMELÉS

a) Megnevezés

01 04 10 – Nukleáris biztonság

b) 2010.10.14-i adatok

	Kötelezettségvállalási előirányzatok
1A. Költségvetési előirányzat (kezdeti költségvetés + költségvetés-módosítás)	p.m.
1B. Költségvetési előirányzat (EFTA)	0
2. Átcsoportosítások	0
3. Végleges éves előirányzat (1A+1B+2)	0
4. A költségvetési évre vonatkozó végleges előirányzat felhasználása	0
5. Fel nem használt/rendelkezésre álló összeg (3–4)	0
6. Igény az év végéig	2 000 000
7. Javasolt emelés	2 000 000
8. Emelés a költségvetési előirányzat százalékában (7/1A)	n.a.
9. A költségvetési rendelet 23. cikke (1) bekezdésének b) és c) pontja szerinti átcsoportosítások teljes összegének a végleges éves előirányzat – a végrehajtási szabályok 17a. cikke szerint számított – százalékában megadott emelése	n.a.

c) A beszédéből származó, áthozott bevételek (C5)

	Kötelezettségvállalási előirányzatok
1. Az év elején rendelkezésre álló előirányzatok	0
2. 2010. október 14-én rendelkezésre álló előirányzatok	0
3. Felhasználás mértéke [(1-2)/1]	n.a.

d) Az emelés részletes indoklása

Az Euratom forrásbevonási és hitelezési műveleteinek jogalapja¹ felhatalmazza a Bizottságot arra, hogy az EU-ban atomerőművek finanszírozásához, valamint egyes harmadik országok atomerőművei biztonságának és hatékonyságának javításához szükséges finanszírozáshoz hozzájáruló Euratom-kölcsönöket nyújtson. A Tanács úgy határozott², hogy az EBB (Európai Beruházási Bank) vizsgálja meg az Euratomhoz beérkezett összes kérelmet és készítsen azokról ajánlásokat a szokásos bankgyakorlatának megfelelően, ugyanazon gazdasági, pénzügyi és technikai feltételek mellett, mint amelyeket a hozzá beérkezett kölcsönkérelmek esetében alkalmaz. Miután a Bizottság Euratom-kölcsön nyújtásáról dönt, rendes esetben felkéri az EBB-t, hogy nyújtson segítséget az Euratomnak a kölcsönszerződések és garanciamegállapodások az Euratom számára kielégítő megkötésében.

1 Az 1994. március 21-i 94/179/Euratom tanácsi határozattal (HL L 84., 1994.3.29., 41. o.) módosított 1977. március 29-i 77/270/Euratom tanácsi határozat (HL L 88., 1977.4.6., 9. o.).

2 Az Euratom és az EBB közötti, az Euratom kölcsönnyújtását illető szervezésre és együttműködésre vonatkozó megállapításokat az 1977. évi határozathoz kapcsolódó tanácsi jegyzőkönyv III. és V. melléklete, valamint az 1994. évi, a határozat hatályának kiterjesztéséről szóló határozathoz kapcsolódó tanácsi jegyzőkönyv B. és C. szakasza tartalmazza. Az 1977. évi tanácsi jegyzőkönyv III. mellékletének 3 a) és f) bekezdései szerint „... az EBB megvizsgálja az Euratomhoz beérkezett összes kérelmet és azokról ajánlásokat készít a bankgyakorlatának megfelelően, ugyanazon gazdasági, pénzügyi és technikai feltételek figyelembe vételével, mint amelyeket az EBB kölcsönök iránti kérelmek esetében alkalmaz ... A Bizottság rendes esetben felkéri az EBB-t, hogy nyújtson segítséget az Euratomnak a kölcsönszerződések és garanciamegállapodások az Euratom számára kielégítő megkötésében.”

Az 1994. évi tanácsi jegyzőkönyv B. szakasza szerint: „...a harmadik országoknak nyújtandó kölcsönökről a Bizottság dönt Az EBB ajánlása alapján.”

A kért előirányzatok az EBB gazdasági, pénzügyi és technikai segítségnyújtásának, valamint az Euratom-kölcsönt igénylő két projekthez kapcsolódóan felmerülő jogi segítségnyújtás költségeinek fedezésére szolgálnak.

- 1) Az URENCO vállalkozás 2010 júliusában 100 millió EUR összegű Euratom-kölcsönt kért az almeloi (Hollandia) és a gronauai (Németország) termelőüzemeinek urándúsítási kapacitásának növelése céljából. Az összes beruházási költség 567 millió EUR-ra becsülhető. A projekt megvalósítása 2011-ben kezdődik, és körülbelül 2 vagy 3 évig tart.
- 2) Az Energoatom vállalkozás, mely Ukrajnában az összes atomerőművet üzemelteti, 2009 novemberében Euratom-kölcsönt kért az ország összesen 15 atomerőműve biztonságának javítása céljából az ún. „Upgrade Package” keretében. Erre a műveletre 2010 és 2017 között kerül sor, az összes költség a becslések szerint kb. 1,45 milliárd EUR.

Az EBRD-hez (Európai Újjáépítési és Fejlesztési Bank) hasonló kölcsönkérelem érkezett, a további vizsgálat függvényében az Euratom hozzájárulása elérheti az 500 millió EUR összeget, melyet az EBRD-től további 300 millió EUR-val egészít ki.

A tanácsi határozat szerint a kölcsönügyletek szerződéseinek megkötésénél és a lebonyolításánál az Euratomnál felmerülő összes költséget (pl. az EBB értékelési költségei, ügyvédi díjak, jegyzési díjak stb.) a kölcsönt felvevők viselik. Ezek a költségek csak a kölcsönszerződés aláírását követően téríthetők meg, például a kölcsön kifizetésekor történő levonással.

Az Urenco-projekt esetében e költségek jelenleg becsült összege 800 000 EUR, melyből 300 000 EUR az EBB értékelési költségeit, a maradék összeg pedig a kölcsönszerződés megkötéséhez igénybe vett jogi tanácsadás költségeit fedezné. Az ukrán „Upgrade Package” költségeit jelenleg 1 200 000 EUR összegben állapították meg, mely fedezi az EBB-nek a projekt gazdasági és pénzügyi aspektusairól meghozott ajánlásának (500 000 EUR) és az igénybe vett jogi tanácsadás költségeit (700 000 EUR).

II. CSÖKKENTÉS

a) Megnevezés

29 02 03 – A 2008–2012. évi közösségi statisztikai program

b) 2010.10.14-i adatok

	Kötelezettségvállalási előirányzatok
1A. Költségvetési előirányzat (kezdeti költségvetés + költségvetés-módosítás)	51 219 000
1B. Költségvetési előirányzat (EFTA)	968 039
2. Átcsoportosítások	-800 000
3. Végleges éves előirányzat (1A+1B+2)	51 387 039
4. A költségvetési évre vonatkozó végleges előirányzat felhasználása	14 989 321
5. Fel nem használt/rendelkezésre álló összeg (3–4)	36 397 718
6. Igény az év végéig	34 397 718
7. Javasolt csökkentés	2 000 000
8. Csökkentés a költségvetési előirányzat százalékában (7/1A)	3,90%
9. A költségvetési rendelet 23. cikke (1) bekezdésének b) és c) pontja szerinti átcsoportosítások teljes összegének a végleges éves előirányzat – a végrehajtási szabályok 17a. cikke szerint számított – százalékában megadott csökkentése	n.a.

c) A beszédésből származó, áthozott bevételek (C5)

	Kötelezettségvállalási előirányzatok
1. Az év elején rendelkezésre álló előirányzatok	2 788 006
2. 2010. október 14-én rendelkezésre álló előirányzatok	0
3. Felhasználás mértéke [(1-2)/1]	100,00%

d) Az átcsoportosítás részletes indoklása

A végrehajtás jelenlegi szakaszában előreláthatóan idén nem kerülnek teljes mértékben felhasználásra a 2010-ben a 29 02 költségvetési sorban rendelkezésre álló kötelezettségvállalási előirányzatok, két külön tételből származó összegek nem várt befolyása miatt:

- 1) 2010. januárjában az Eurostat-hoz 2,57 millió EUR érkezett Svájcnak a 2009. évi közösségi statisztikai programban való részvétele címén. E további előirányzat 2010 folyamán vált elérhetővé, a 2010. költségvetési év eredeti előirányzatainak egy részére már nincs szükség.
- 2) Emellett az utólagos ellenőrzésekhez kapcsolódó beszédést követően 2009 decemberében 1,28 millió EUR összegű címzett bevételt szedtek be, melyet automatikusan átvittek a 2010. évre. Ez a további összeg most rendelkezésre áll a 2010. évben.

A két különböző tételből származó összegek a 2009. évet érintették, azonban az említett pénzügyi évben nem álltak időben rendelkezésre ahhoz, hogy azokat leköthessék. Ezeket a további allokációkat ezért figyelembe veszik a 2010. évi, a folyó év statisztikai programjának végrehajtásához szükséges előirányzatok szintjének meghatározásához.

A fentiek eredményeként a 2010. évi költségvetésben tervezett kötelezettségvállalási előirányzatokat nem használják fel teljes mértékben 2010-ben. Ennél fogva 2 millió EUR összeg átcsoportosítható más sürgős igényekre.